

EXAMINATION NUMBER




# Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION, 2005

## FRENCH - HIGHER LEVEL

TUESDAY, 14 JUNE - MORNING, 9.30 to 12.00

CENTRE STAMP

SECTION	MARKS
I	
II	
III	
TOTAL	
GRADE	

### GENERAL DIRECTIONS

- There are three sections in this paper, viz. Listening Comprehension, Reading Comprehension and Written Expression.
- Pay particular attention to the instructions relating to each question as they are given on the Examination Paper.
- Before the commencement of the listening comprehension test proper, you will have 5 minutes to read the instructions dealing with it and the questions. You may not ask any questions or make any comment while the test is in progress.
- When you have finished Section I (listening comprehension of recorded passages), you should proceed immediately to Sections II and III of the paper.
- MAKE SURE YOU WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE SPACE PROVIDED ABOVE.

# SECTION I

## Listening Comprehension (140 marks)

**N.B. This section must be answered in English**

### A

Your examination will start with **three** conversations. In the case of each conversation say whether it is about

- (a) a school subject
- (b) a lost pet
- (c) choosing a television programme
- (d) going to the cinema

**or**

- (e) going sailing

You will hear each conversation **twice**. You may answer the question after either hearing. Give the answer by writing *a, b, c, d* or *e* in the appropriate box below.

- (i) First conversation
- (ii) Second conversation
- (iii) Third conversation

---

N.B. For Examiner's use only.	
Section A	
Section B	
Section C	
Section D	
Section E	
TOTAL	

## B

You will now hear **two** people introducing themselves, first Caroline and then Karim. Each of the recordings is played **three** times. Listen carefully and fill in the required information on the grids at **1** and **2** below.

### 1. First Speaker: Caroline

Name	<b>Caroline</b>
Age	
<b>One</b> detail about Nîmes	
How far her village is from Nîmes	
How she travels to Nîmes	
Where she works	
What Gérard studies	
Colour of Gérard's eyes	
How long they have been going out together	

### 2. Second Speaker: Karim

Name	<b>Karim</b>
Country of birth	
Job	
<b>One</b> detail about his father	
Outdoor pastime	
Where he used to go at weekends ( <b>Two</b> places)	(i)
	(ii)
<b>One</b> point his wife makes about her work	
What his wife does while Karim cooks	

## C

You will now hear **five** separate conversations. Each one of them will be played **twice**. Listen carefully and answer the questions below.

### First Conversation

1. (a) Where does the man wish to go?

---

- (b) What directions does the lady give him?

---

### Second Conversation

2. (a) What article of clothing is the man buying?

---

- (b) Give **one other** point about the article of clothing.

---

### Third Conversation

3. (a) What day of the week is mentioned?

---

- (b) Why has the boy refused the job?

---

### Fourth Conversation

4. (a) Which part of the body does the man mention?

---

- (b) Spell the man's surname. Write one letter in each box.

--	--	--	--	--	--

### Fifth Conversation

5. (a) What present did the boy receive?

---

- (b) What reason did his father give for choosing this present?

---

## D

A teacher is talking to a group of pupils who will shortly be going on a school tour. You will hear this conversation **three times**, first in full, then in **four segments** with pauses after each segment and finally right through again. Answer the questions below.

### First Segment

1. When is the group going on tour?

---

### Second Segment

2. (a) How is the group travelling?

---

- (b) In what type of accommodation is the group staying?

---

- (c) Who will do the washing up?

---

### Third Segment

3. (a) List **three** items they are told to bring.

(i) \_\_\_\_\_ (ii) \_\_\_\_\_

(iii) \_\_\_\_\_

- (b) What does the teacher say about pocket money?

---

### Fourth Segment

4. (a) Name **one** evening activity mentioned.

---

- (b) The pupils may bring their mobile phones under certain conditions. Name **one** of these conditions.

---

## E

Your listening test will end with **five** short news items from French radio. Each item will be played **twice**. Listen carefully and answer the questions below.

### First Item

1. (a) For how long have the robberies been taking place?

---

- (b) How were the robbers detected?

---

### Second Item

2. (a) How many jobs have been created?

---

- (b) Name **one** profession mentioned.

---

### Third Item

3. (a) Why were the police called?

---

- (b) Which part of the house is mentioned?

---

### Fourth Item

4. (a) What country did France beat?

---

- (b) How many points did France score?

---

### Fifth Item

5. From the list of words given below, select the word which best describes the weather in **each** of the parts of France mentioned.

*Dry – Sunny – Cloudy – Foggy – Cold – Warm*

- (i) Northern France \_\_\_\_\_

- (ii) Western France \_\_\_\_\_

---

## SECTION II

### Reading Comprehension (100 marks)

**N.B. This section must be answered in English – except for Q. 6 on page 13.**

**Read the signs / texts which follow and answer all the questions.**

1. (a) You are in a French supermarket and you want to buy some meat. Which of the following signs would you look for? Select *a*, *b*, *c* or *d*. Write your answer in the box.

(a)

(b)

(c)

(d)

- (b) You are in a French railway station and you want to find the luggage office. Which of these signs would you look for? Select *a*, *b*, *c* or *d*. Write your answer in the box.

(a)

(b)

(c)

(d)

---

N.B. For Examiner's use only	
Page 7	
Page 8	
Page 9	
Page 10	
Page 11	
Page 13	
Page 15	
Page 17	
Page 19	
Total of marks	

2.



### Ours ivre

Un ours noir dormait dans un camping américain. En fait, des campeurs avaient laissé leurs glacières remplies de canettes de bière et l'ours les avait bues. Au total, il aurait absorbé une trentaine de canettes après les avoir ouvertes avec ses griffes. Et puis, ivre, il s'est endormi sur place. Des spécialistes de la faune ont réussi à le faire entrer dans une cage en lui proposant une bière... avant de le relâcher dans une zone inhabitée.

(a) To whom did the cans of beer belong?

---

(b) How many cans of beer did the bear drink?

---

(c) What did the animal do after it drank the beer? Write *a*, *b*, *c* or *d* in the box.

- (a) It became ill.
- (b) It attacked a passer-by.
- (c) It went into a tent.
- (d) It fell asleep.



3.

**TOURISTE AMÉRICAIN BLESSÉ EN S'INTERPOSANT  
LORS D'UNE AGRESSION.**

Incident à Paris.

Une jeune Suédoise retirait de l'argent à un distributeur quand elle a été agressée hier par un homme de vingt-cinq ans habitant le quartier.

Un touriste américain s'est alors porté à son secours. Il a été frappé à l'aide d'un couteau. L'agresseur a été interpellé par la police. Blessé au visage et au bras gauche, le visiteur américain a été hospitalisé.

(a) What was the girl's nationality?

---

(b) What was she doing when she was attacked?

---

(c) What weapon was used in the attack?

---

(d) Name **one** part of the man's body injured in the attack.

---

4.

### **Un clown allemand pleure son chameau tué par un train**

Un jeune clown allemand pleure la perte de son chameau, écrasé par un train après s'être échappé de son cirque, a rapporté la police jeudi. La police des chemins de fer avait averti le conducteur d'un train de marchandises que Rocco, le chameau, errait mardi matin le long de la voie dans le Brandebourg (nord-est de l'Allemagne). "*Nous ne voyons pas très souvent en Allemagne des chameaux sur la voie*", a déclaré un porte-parole de la police. "*Rocco avait travaillé dix ans dans le cirque et mon fils a grandi avec lui, ils étaient toujours ensemble*", a dit Eugen Trumpf, propriétaire du cirque et père du clown Simon, âgé de 24 ans.

- (a) A camel was involved in an accident. In which country did this happen?

---

- (b) In commenting on this incident,

- (i) what did the police spokesman say?

---

- (ii) what did the circus owner say? (**one** point)

---

---

5.

## Le Pôle Nord à pied en solitaire



### Il aura fallu soixante-trois jours de marche à Jean-Louis Étienne pour arriver au Pôle Nord en 1986

Mars 1986, Jean-Louis Étienne part tout seul depuis l'extrême nord du Canada avec pour objectif d'atteindre le Pôle Nord. Chaussé d'une paire de skis et tirant lui-même un traîneau\*, il parcourt plus de 1000 km pour atteindre son but. Huit heures de marche par jour, vingt kilomètres en moyenne, le froid l'empêche de faire des haltes durant la journée. Il se nourrit en marchant de fruits secs et de galettes. Lorsqu'il s'arrête le soir, vers 17h, il plante sa tente à l'abri, se prépare un repas chaud et, avant de se coucher, il confirme par radio sa position. En effet, le labyrinthe de murs de glace empêche de voir l'horizon. Il atteint le Pôle Nord le 14 mai 1986 n'ayant rencontré sur son parcours qu'un seul autre aventurier, Will Steger, qui se rend au pôle avec un attelage de chiens.

\* *traîneau* = sled

(a) How many days did it take Jean-Louis Étienne to complete the journey?

---

(b) Why did he not stop for breaks during the day?

---

(c) What was his routine at the end of each day when he stopped travelling? (**two** points)

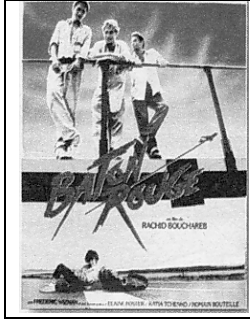
(i) \_\_\_\_\_

(ii) \_\_\_\_\_

(d) In what way did Jean-Louis' expedition differ from that of Will Steger?

---

6. The following extracts are taken from the television section of a French magazine. Each extract consists of a short summary of a film followed by the magazine's opinion of the film. Read the extracts and answer the questions on the next page.

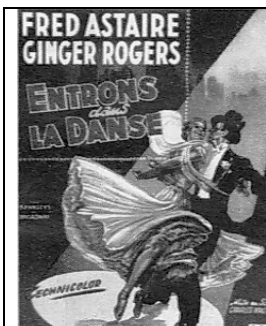
	<p style="text-align: center;"><b>Le Lieu du crime</b> d'André Téchiné (1986)</p> <p><b>Drame.</b> Une femme divorcée s'éprend d'un délinquant qu'elle essaie de protéger. Tous deux tentent de se consoler des douloureuses blessures de la vie.</p> <p><i>Notre opinion :</i> <b>Le réalisateur André Téchiné parvient une nouvelle fois à nous captiver avec un drame bien joué et orchestré. Avec Catherine Deneuve et Victor Lanoux.</b></p>
	<p style="text-align: center;"><b>L'Effrontée</b> de Claude Miller (1985)</p> <p><b>Comédie dramatique.</b> Illusions et déceptions d'une adolescente mal dans sa peau qui, pendant les vacances d'été, tente de gagner l'amitié d'une pianiste prodige de son âge.</p> <p><i>Notre opinion :</i> <b>Le tandem Charlotte Gainsbourg – Bernadette Lafont donne à ce film un rythme et un dynamisme agréables. La réalisation de Claude Miller ne gâche rien.</b></p>
	<p style="text-align: center;"><b>Innocence</b> de Paul Cox (2000)</p> <p><b>Sentimental.</b> Il y a cinquante ans, Andreas et Claire s'aimaient. L'Europe sortait de la guerre et tout leur semblait possible. Mais les années ont passé et les deux amants se sont séparés.</p> <p><i>Notre opinion :</i> <b>Une magnifique histoire d'amour pour les seniors, mais qui peut toucher toutes les générations par son authenticité et sa pureté.</b></p>
	<p style="text-align: center;"><b>Baton Rouge</b> de Rachid Bouchareb (1985)</p> <p><b>Comédie dramatique.</b> La découverte des États-Unis, pays de leurs rêves chanté par leurs idoles les Rolling Stones, par trois jeunes chômeurs français en quête d'Eldorado.</p> <p><i>Notre opinion :</i> <b>Aucun misérabilisme dans ce film, même s'il met en scène trois jeunes chômeurs. Cette belle euphorie est portée par des interprètes convaincants.</b></p>
	<p style="text-align: center;"><b>Grégoire Moulin contre l'humanité</b> d'Artus de Penguern (2001)</p> <p><b>Comédie.</b> L'enfance de Moulin n'a pas été rose, mais il a gardé foi dans la vie. N'osant avouer sa flamme à un professeur de danse, il arrange une rencontre.</p> <p><i>Notre opinion :</i> <b>Une galerie de portraits croustillants, même si l'avalanche de quiproquos lasse.</b></p>



**Mes enfants ne sont pas comme les autres**  
de Denis Dercourt (2002)

**Comédie dramatique.** Un violoncelliste élève seul ses deux enfants depuis la mort de sa femme.

*Notre opinion :* **Récit au sein d'une famille de musiciens. La réalisation laisse place aux rapports humains. Avec Richard Berry.**



**Entons dans la danse**  
de Charles Walters (1949)

**Comédie musicale.** Une danseuse de Broadway accepte un rôle au théâtre, compromettant ainsi la carrière commune qu'elle menait avec son partenaire et l'harmonie de leur couple.

*Notre opinion :* **Le couple Fred Astaire et Ginger Rogers tourbillonne en cadence, notamment sur la fabuleuse séquence "Souliers ailés".**

(Note: In your answers below you should write the names of the films *in French* as they appear at the top of each box.)

Write the **name of the film** which

- (a) features a character whose wife has died

---

- (b) is about an unhappy teenager

---

- (c) is about lovers who lost contact with each other

---

- (d) is about a character who loves a teacher

---

7. A journalist from *Les Clés Junior*, a French magazine, interviews pupils from **Clair Soleil** primary school in Marseille.

## La violence ne passera pas par Clair Soleil



**À l'école primaire Clair Soleil, de Marseille, les élèves participent à améliorer la vie dans leur établissement.**

**Les Clés Junior : De quelle façon participez-vous à la vie de l'école ?**

**Wadei, 9 ans :** On a une réunion avec les délégués de chaque classe et le directeur. Là, on parle des problèmes de l'école, de ce que l'on ne veut pas ou que l'on veut en plus. Beaucoup de questions sont sur le matériel. Par exemple on demande que les lignes du terrain de foot soient repeintes. On essaie aussi de régler des problèmes. Ainsi, on a demandé aux enfants d'être plus sages à la cantine.

**Charles, 11 ans :** Pour essayer de faire respecter les règles, on a aussi un permis à point. Il y a des règles inscrites dessus : ne pas cracher, ne pas s'insulter, se mettre en rang... Au début du carnet, on a 10 points. À chaque fois que l'on ne respecte pas une règle, on perd 1 point.

**Les Clés Junior : Ces règles ont-elles changé quelque chose dans l'école et dans les relations entre élèves ?**

**Nairobi, 9 ans :** Les délégués, on vient nous voir lorsqu'il y a un problème de bagarre ou d'insulte. On essaie aussi de montrer l'exemple.

**Amel :** J'aime bien être déléguée, car si une copine se bagarre on peut parler, expliquer, réconcilier, pour qu'elle ne se bagarre plus et qu'elle ne perde pas de points. C'est bien d'essayer d'arranger les choses. Et on obtient aussi des choses pour l'école. Par exemple on a eu des ordinateurs.

**Ali :** C'est le prof qui décide des règles. On peut les changer en réunion de délégués mais on ne le fait pas. On trouve qu'elles sont comme dans toutes les écoles, ni sévères, ni faciles.

(a) What are the **two** specific improvements in school life that are mentioned by **Wadei**?

(i) \_\_\_\_\_

(ii) \_\_\_\_\_

(b) Give **one** example, as mentioned by **Nairobi**, of the role of a class representative.

\_\_\_\_\_

(c) What, according to **Amel**, did the class representatives succeed in getting for the school?

\_\_\_\_\_

(d) How does **Ali** describe the rules in his school? (**one** point)

\_\_\_\_\_

## SAHE, JEUNE JAPONAISE

### « Du Japon, je garde des souvenirs de lucioles\* »



1. Ma mère est japonaise, mon père français. Ils se sont connus quand ma mère est venue en stage linguistique en France à Tours à l'âge de vingt ans. Depuis ils ne se sont plus quittés. Moi j'ai grandi en région parisienne au milieu d'enfants d'immigrés. Ma meilleure amie était cambodgienne. Il y avait également des Africains et des Noirs. Le métissage, j'ai toujours trouvé ça normal.

Ma mère me parle japonais depuis toujours. Petite, elle me racontait des contes, me montrait des dessins animés à la télé... J'étais très demandeuse. Quand je suis allée au Japon pour la première fois, j'avais à peine deux ans. Il paraît que je parlais en japonais à tous les adultes et en français à tous les enfants, comme à l'école en France.

Ma mère vient de la région de Shixuoka, à deux heures de Tokyo, on y cultive du riz. J'y ai des souvenirs de lucioles et de grenouilles qui coassent dans les rizières...

2. Je me sens moitié française moitié japonaise et parfois je me cherche un peu car je n'ai pas une appartenance nette... En France, je me dis que c'est dingue ce que je suis japonaise. Par exemple, j'illustre bien le vieux cliché qui dit que les Japonais sont des bêtes de travail. Je suis capable de travailler non stop de huit heures du matin jusqu'à trois heures du matin la nuit suivante. En même temps, au Japon, je me sens française. D'abord à cause de mon physique "occidental" qui me stigmatise comme une étrangère. Dans mon comportement également car, contrairement aux Japonais, je dis clairement ce que je pense...

Grâce à ma mère, je n'ai jamais perdu le fil de la culture japonaise. Entre nous, on ne parle que japonais et l'intonation suffit parfois à mon père pour deviner ce qu'on se dit. J'éprouve le besoin de parfois aller au Japon pour me ressourcer, j'y apprécie le côté chaleureux des gens. J'aimerais parfois m'y installer, mais mon copain est franco-chinois et la France reste pour nous deux le meilleur compromis.

\* *luciole* = firefly



(a) Why did Sahe's mother first come to France? **(part 1)**

---

(b) When she first went to Japan, Sahe adopted an unusual language practice. What was it? **(part 1)**

---

(c) Name **one** product grown in the Shizuoka region of Japan. **(part 1)**

---

(d) What example does Sahe give of how hardworking she can be? **(part 2)**

---

(e) In what respect is Sahe not typically Japanese? **(part 2)**

---

(f) Why does Sahe feel the need to return occasionally to Japan? **(part 2)**

---

9. Laurent Fontaine is a presenter on French television. Read the following extract from an interview he gave to a journalist from the magazine *Nous Deux* and answer the questions which follow.

## Laurent Fontaine : un papa au cœur immense

Avec Tamara et Joy, ses jumelles nées le 12 janvier dernier, Laurent est un vrai papa poule

1. **Journaliste : L'arrivée de vos jumelles a-t-elle changé votre vie ?**



**Laurent Fontaine :** Oui, ça change des choses mais, en même temps, je suis déjà papa de deux enfants, j'ai l'habitude. Quand on a quatre enfants, on appréhende les choses de manière un peu différente. Entre Isabelle et moi, cela change forcément les choses au quotidien. Mais avant tout, les enfants, c'est important dans une histoire, c'est une concrétisation de notre amour. Joy et Tamara sont des bébés vraiment rêvés et profondément désirés. Et puis, la gémellité, c'est absolument magique....on ne les regarde pas tout à fait comme n'importe quel bébé ! Et on ne s'occupe pas de deux comme d'un seul.

2. **Journaliste : Et vous vous en occupez beaucoup ?**

**L.F.:** Dès que je peux, oui. J'aime tout faire : les changer, les habiller, leur donner le biberon. C'est trop mignon ! Isabelle, qui est styliste, ne reprend pas, pour l'instant, son travail. Elle reste avec Joy et Tamara une grande partie de la journée. Moi, je les retrouve avec un immense plaisir le soir.

3. **Journaliste : Vous devez être totalement débordé de travail ?**

**L.F.:** Non, car je m'organise. Au travail, avec Pascal et notre cinquantaine de collaborateurs, nous formons une bonne équipe. Et puis, à la maison, nous sommes aidés. Bien sûr, les deux premiers mois qui ont suivi la naissance, j'ai été globalement un peu fatigué, mais ce sont aussi des moments si merveilleux....Le secret, c'est de ne pas trop sortir le soir. Alors, on ne va guère en boîte et on refuse les soirées organisées. Ça limite un peu la fatigue....

4. **Journaliste : Qui de vous deux est le plus fou des jumelles ?**

**L.F.:** Il me semble que c'est Isabelle. Et moi qui la votais plutôt comme quelqu'un de réservé, d'assez introverti, je la découvre très démonstrative. Elle lâche totalement ses émotions alors que, jusqu'à présent, je ne la connaissais pas sous ce jour-là. C'est vraiment une belle découverte pour moi. C'est comme si la grâce était tombée sur nous après la naissance de nos bébés.

5. **Journaliste : Quelle est votre plus belle qualité de père ?**

**L.F.:** J'ai toujours su dire « je t'aime » à mes enfants et je leur dis toujours la vérité. J'aime expliquer les choses de la vie à mes enfants. Il ne faut jamais leur mentir. Le mensonge est une source de grand déséquilibre pour eux.

**Journaliste : Quel est votre rêve aujourd'hui ?**

**L.F.:** Vivre avec Isabelle, la femme que j'aime, continuer à travailler avec mon meilleur ami depuis vingt ans, Pascal Bataille, être toujours entouré de mes amis et être en bonne santé. C'est sans doute le rêve de tout et de chacun, non ? Aujourd'hui, j'ai l'impression de vivre ce rêve-là. Et j'ai beaucoup de chance !

(a) Why did the birth of the twins **not** represent a very big change for Laurent? **(part 1)**

---

(b) Give an example of how the birth of the twins has changed Isabelle's lifestyle. **(part 2)**

---

(c) Laurent claims to have organised his life in order to cope with his new situation. Give **three** examples of ways in which he has done this. **(part 3)**

(i) \_\_\_\_\_

(ii) \_\_\_\_\_

(iii) \_\_\_\_\_

(d) In what way does Laurent see that Isabelle has changed since the birth of the twins? **(part 4)**

---

(e) Name **two** ways in which Laurent sees himself as a good father. **(part 5)**

(i) \_\_\_\_\_

(ii) \_\_\_\_\_

---







Blank Page

Blank Page